

REGLER OCH VILLKOR

1. Godkännande och Avtalsdokument.

a. **Godkännande.** Leverantörens bekräftelse av, eller leverans av del av **något av Avtalsdokumenten (definierade nedan)**, eller annan handling av Leverantören som visar att det finns ett **avtal** som gäller den vara som **Avtalsdokumentet** hänvisar till, ska betraktas som ett godkännande ("Godkännande") av Leverantören av **något av eller samtliga Avtalsdokument. Sådant Godkännande kommer att utgöra ett avtal ("Avtal") mellan Leverantör och Dana**, (tillsammans, "Parterna"). **Avtalsdokumenten som inkluderar dessa Regler och Villkor utgör det fullständiga Avtalet mellan Leverantör och Dana.** Dana motsätter sig eventuella villkor som framställs i Leverantörens **erbjudande**, offert, försäljningsnota, bekräftelse eller annan form av godkännande av Danas erbjudande som innebär ett tillägg till, utgör en variation på eller står i konflikt med avtalet. Dyliga föreslagna villkor **kommer inte** gälla.

b. **Avtalsdokument.** De skriftliga dokument som utgör avtalet mellan parterna inkluderar (a) detta dokument a/k/a "Regler och villkor"; (b) alla dokument som hänvisas till i villkoren inklusive, utan begränsning, den aktuella versionen av Danas kvalitetsmanual och dess uppförandekod för leverantörer; (c) Inköpsorder(er) och/eller schemaläggningsavtal utfärdade under detta avtals giltighetstid tillsammans med eventuell anmodan som utfärdats för leverans av produkter eller tjänster; och/eller (d) eventuella ömsesidigt verkställda avtal mellan Leverantören och Dana inklusive, men inte begränsat till, eventuella Ramavtal eller Köpekontrakt (individuellt och kollektivt, "Avtalsdokumenten"). I händelse av inkonsekvenser ska Avtalsdokumenten ha företräde framför varandra i den prioritet som anges i eventuella ömsesidigt verkställda avtal eller i avsnitt 37 i dessa Regler och Villkor.

2. **Villkor.** Såvida inte skriftligen överenskommit mellan Dana och Leverantören ska avtalet träda i kraft när Leverantören godkänner det ("Datum då avtalet träder i kraft") och ska upphöra på det sista utgångsdatumet som anges i inköpsordern ("villkoret"). Varje 12-månadersperiod som börjar på det Datum då avtalet träder i kraft varje år är ett "avtalsår."

3. Produkter och Tjänster

a. Produkter och Tjänster som ska tillhandahållas av Leverantören anges i Avtalsdokumentet. I vissa fall (normala tillverkningsprodukter) kommer Dana att utfärda en produktionsanmodan ("Anmodan") där det anges vilka kvantiteter som behövs samt leveranstid och datum.

b. En inköpsorder och/eller avrop blir endast bindande för Dana för inköp av den specificerade produkten om inköpsordern och/eller avropet inte sägs upp av Dana senast sju dagar före det fraktdatum som anges i inköpsordern och/eller avropet.

c. Såvida inte specificerat i ett Avtalsdokument, kan Dana köpa Produkter och Tjänster från andra källor eller minska de kvantiteter som beställts från Leverantören efter eget gottfinnande och oavsett handlingsförloppet mellan parterna.

4. **Konkurrenskraft.** Enligt villkoren ska Leverantören vara och förbli konkurrenskraftig med sina priser, leverans, kvalitet, teknik

och service. Om Dana ger Leverantören skriftligt meddelande tillsammans med specifik information om det sätt på vilket Leverantören inte är konkurrenskraftig ska Leverantören omedelbart åtgärda sin brist på konkurrenskraft och detta senast 15 dagar efter ett dyligt meddelande mottogs. Om Leverantören skulle underlåta eller väljer att inte åtgärda sin brist på konkurrenskraft enligt Danas uppfattning kan Dana välja att säga upp hela eller delar av avtalet, i enlighet med Avsnitt 33.a (med skälig orsak) i dessa Regler och villkor.

5. Priser, valuta, fakturering och betalningsvillkor.

a. **Priser.** Priser för produkter och tjänster ("Priser") anges i Avtalsdokumentet, och såvida inget annat anges i Avtalsdokumentet, ska i priserna ingå alla tillämpliga federala, statliga, lokala och regionala skatter, avgifter eller tullar, men inte försäljnings- eller mervärdesskatter eller liknande omsättningsskatter eller avgifter. Leverantören ska på sina fakturor detaljerat beskriva eventuella försäljnings- och mervärdesskatter eller liknande omsättningsskatter eller avgifter som Leverantören ska betala eller kräva in från Dana. Priserna ska utgöra hela ersättningen för produkter och tjänster, och omfatta ersättning för allt material, alla löner, avgifter, förmåner, försäkringar, vinst, overhead och skatter (förutom försäljnings- och mervärdesskatt eller liknande omsättningsskatt eller avgift, i förekommande fall) i samband med försäljningen av produkterna och tillhandahållandet av tjänsterna. Såvida inget annat anges här eller i något av Avtalsdokumenten får inte Leverantören under några omständigheter höja priserna utan att först inhämta skriftligt medgivande från en behörig representant för Dana.

b. **Valuta.** Dana ska betala Leverantören i den valuta som anges i Avtalsdokumenten eller om ingen har specificerats, i den valuta som Dana bestämmer efter eget gottfinnande. Valutajusteringar för försäljning av Produkter eller Tjänster till platser utanför det lokala landet ska endast göras efter skriftlig överenskommelse mellan parterna.

c. **Fakturering.** Leverantören ska i god tid skicka korrekta och kompletta fakturor eller annan överenskommen faktureringskommunikation med lämplig stöddokumentation och annan information som Dana rimligen kan förvänta sig. Dana kan vänta med betalning tills en korrekt och komplett faktura eller annan obligatorisk information har tagits emot och verifierats. Leverantören ska utfärda fakturor till Dana en gång i månaden såvida inget annat kommit överens om av parterna. Leverantörens utfärdande av en faktura utgör en försäkran att (a) kvantiteten och mängden levererade produkter och Tjänster som anges på en dylig faktura är äkta och korrekta och att dyliga Produkter och Tjänster har levererats i enlighet med reglerna och villkoren i avtalet, och (b) att fakturan har skickats in av en representant för Leverantören med behörighet att binda Leverantören till ett avtal. Inga fakturor kommer att skickas till Dana av Leverantören förrän efter produkterna och Tjänsterna som är föremål för dylig faktura har levererats till Dana. Produkter eller Tjänster som det i fakturan uttryckligen anges ska ha betalats i förväg ska utslutas från ovanstående begränsning men endast i den utsträckning som det uttryckligen anges i avtalet.

d. **Betalningsvillkor.** Såvida inget annat anges i Avtalsdokumenten, ska Dana via ACH, betala alla obestridda och korrekt dokumenterade leveranser av Produkter eller tjänster på Danas nästa regelbundet schemalagda betalningsdatum som inträffar 90 dagar efter leverans av

REGLER OCH VILLKOR

Produkter eller Tjänster eller faktureringsdatumet, beroende på vilket som är senare. Om Dana är lagligt skyldig att betala under en kortare tidsperiod, kommer Dana att betala alla obestridda och korrekt dokumenterade fakturor inom den maximala tidsperiod som lagen tillåter. Betalning innebär inte godkännande av några defekta eller icke-överensstämmande produkter. Betalning ska inte betraktas som ett godkännande av defekta produkter eller produkter som inte uppfyller ställda krav. Alla summor som ska betalas till Leverantören ska betraktas som avdrag för eventuella skulder som Leverantören och dess dotterbolag kan ha till Dana. Dana ska ha rätt att kvitta mot eller få tillbaka på summor som ska betalas till Leverantören och dennes dotterbolag enligt avtalet eller annan transaktion mellan Dana och Leverantören och dennes dotterbolag.

e. *Inget avbrott i leverans.* Om det finns en pristvist eller någon annan kommersiell oenighet mellan parterna, ska leverantören fortsätta att fullgöra sina skyldigheter enligt detta avtal, inklusive men inte begränsat till snabb och fullständig leverans av Produkter eller Tjänster, i enlighet med det senaste överenskomna priset och som anges i ett Avtalsdokument.

6. Förpackning och Frakt. Leverantören ska utan extra kostnad för hantering, förpackning eller leverans korrekt förpacka och skicka produkterna helt i enlighet med eventuella instruktioner som Dana kan utfärda. Om Dana inte har utfärdat några förpacknings eller fraktinstruktioner ska Leverantören packa och skicka Produkterna i enlighet med högsta branschstandard. Leverantören ska ta fram alla frakthandlingar som krävs av Dana, och tydligt ange Danas namn och leveransdestination på alla förpackningar och tillhörande dokument. Om Danas antal eller vikt skiljer sig från Leverantörens antal eller vikt ska Danas antal eller vikt vara avgörande. Om det krävs av leverantören att denne ska använda returförpackningar som tillhandahålls av Dana ska Leverantören stå för rengöring och retur av returförpackningarna. Om det inte finns returförpackningar tillgängliga får Leverantören använda förbrukningsförpackningar och Dana ska ersätta Leverantören för rimliga kostnader för dylika förbrukningsförpackningar.

7. Specifikationer, ändringar och förbättringar i processen.

a. *Produktions-specifikationer.* Leverantören ska tillverka alla produkter helt enligt villkoren i avtalet, vari ingår specifikationer som tillhandahålls av Dana eller dess kunder.

b. *Förändringar.* Dana kan när som helst göra ändringar i produkt ritningarna, specifikationerna, materialen, kvalitetskraven, leveranstid eller metod eller frakt, förpackningsmaterial, testning, antal och relaterade ämnen genom att meddela Leverantören skriftligen. Framställ eller krav från Leverantören om en justering av priset på grund av dylika förändringar måste göras skriftligen inom 10 dagar från det datum då Leverantören tog emot Danas meddelande om en förändring. Om Dana beslutar att en justering är på plats ska parterna i god tro förhandla fram en rättvis justering av priserna (höjning eller sänkning), en ändring av frakt eller leveransvillkoren, eller annan lämplig justering. Alla tekniska, tillverknings- eller processändringar och förbättringar oavsett om de föranletts av Dana eller Leverantören, måste behandlas i enlighet med

Danas process för begäran om produktändring enligt Danas kvalitetsmanual för leverantörer som är tillgänglig på www.dana.com/ under länken "Leverantör" eller på annan plats som Dana kan välja ("Kvalitetsmanual för Leverantörer"). Leverantörens kvalitetsmanual ingår i dessa regler och villkor via denna hänvisning.

c. *Processförbättringar på Leverantörens initiativ.* Leverantören ska inte ta något initiativ till förbättringar på utformningen, processen, kvalitetskraven, förpackningsmaterialen och/eller frakten av en Produkt utan att först inhämta skriftligt medgivande från Dana. Om Leverantören företar förbättringar som godkänts av Dana när det gäller utformning, process, kvalitetskrav, förpackningsmaterial och/eller frakten av en produkt som leder till sänkta kostnader för produkten för Dana, ska besparingarna (med avdrag för rimliga kostnader som Leverantören eller Dana ådragit sig för att åstadkomma en sådan förändring) delas lika mellan parterna.

d. *Processförbättringar på Danas initiativ.* Om Dana skulle ta initiativet till en förbättring av utformningen, processerna, kvalitetskraven, förpackningsmaterialet och/eller leverans av en Produkt (vari ingår ändringar på Leverantörens kvalitetsmanual eller Danas inspektionsstandarder), som leder till sänkta kostnader för produkten för Dana, ska besparingarna (med avdrag för rimliga kostnader som Leverantören eller Dana ådragit sig för att åstadkomma en sådan förändring) delas lika mellan parterna

8. Leverans, äganderätt, risk för förlust, och Logistik.

a. *Leverans, äganderätt och Risk för förlust.* All leverans av Produkter och Tjänster måste göras i enlighet med leveransschemat på inköpsordern eller Anmodan eller enligt anvisning från Dana. Leverantören ska leverera alla produkter i den mängd, vid den tidpunkt och till den plats som anges på inköpsordern eller meddelandet. Mängd och tidpunkt är av central vikt för all leverans av produkter och tjänster till Dana. Alla Produkter ska prissättas och levereras från adressen för FCA Leverantörens anläggning (Incoterms 2020), såvida inget annat kommits överens om skriftligen mellan parterna. Äganderätten till produkterna överförs till Dana när Dana tar emot produkterna på slutdestinationen. Om import av produkterna skulle leda till att Dana i sin roll som importör måste betala utjämningstull ska Leverantören ersätta Dana för dylika utjämningstullar förutsatt att dylik ersättning är tillåtet enligt lag.

b. *Försenade leveranser.* Om Leverantören inte klarar av att hålla sig till det leveransschema som anges i tillämplig Inköpsorder eller anmodan och dylik försening inte kan försvaras enligt dessa Regler och villkor kan Dana skaffa fram ersättningsprodukter och tjänster från annan källa och Leverantören kommer att bli skyldig att betala för dylika ersättningsprodukter och tjänster från annan källa. Dana kommer att fortsätta att betala Leverantören avtalade priser för de produkter som byts ut mot ersättningsprodukter och tjänster.

c. *Logistik.* Såvida inget annat kommits överens om mellan parterna ska Dana ha ansvaret för att välja vilken transportmetod och vilket transportföretag som ska användas av Leverantören och förhandla fram transportkostnader och andra regler och villkor med transportföretaget. Såvida inget annat kommits överens om mellan parterna, ska Dana stå för alla betalningar till det transportföretag som valts av Dana. Med förbehåll för ovanstående och om gärningar eller försummelse av Leverantören (eller enskild eller enhet som agerar på uppdrag av eller under överinseende av

REGLER OCH VILLKOR

Leverantören) leder till eller troligen kommer att leda till att leverantören inte klarar av att leverera enligt tidtabell ska Leverantören välja ett pålitligt fraktnalternativ och skicka produkterna i fråga till Dana så snabbt som möjligt, helt på leverantörens egen bekostnad.

d. Ändringar i hemtagningskostnad. Om Dana under kontraktets gång skulle råka ut för en avsevärd ökning i sina hemtagningskostnader för produkterna, som t.ex. ökade importtullar eller fraktkostnader har Dana möjlighet att informera Leverantören om detta skriftligen och begära omförhandling av priserna för produkten i fråga. På sådan begäran ska parterna omförhandla priserna för produkterna i fråga i god tro. Om parterna inte skulle lyckas komma överens om ett omförhandlat pris inom 30 dagar från Danas meddelande kan Dana säga upp hela eller delar av avtalet, i enlighet med [Avsnitt 33.a](#) (Med skälig orsak) i dessa Regler och villkor.

9. Leverantörsförvaltd lagerhållning.

a. På begäran av Dana, och med förbehåll för Danas granskning och godkännande ska Leverantören utveckla och ta initiativ till en plan för att sätta upp och upprätthålla ett leverantörshanterat lagerhållningssystem vari ingår implementering av Kan Ban produktionstekniker "just-in-time" där komponenter och underenheter framställs på anmodan av Dana.

b. Leverantören utfäster att denne inte ska sälja, montera eller framställa eller förbinda sig att sälja, montera, eller framställa några produkter, vari ingår produkter till andra parter i sådan omfattning och/eller enligt en produktionstabell som skulle kunna påverka eller förhindra Leverantörens möjlighet att klara av sina åtaganden gentemot Dana enligt avtalet. Leverantören åtar sig att upprätthålla ett lager av råvaror, eller att införskaffa råvaror från sina leverantörer i mängder som krävs för att kunna klara av sina åtaganden gentemot Dana enligt avtalet. Om Leverantören (a) inte kan införskaffa tillräckligt med råvara för att kunna leverera de produkter som denne är skyldig att leverera till alla sina kunder, vari ingår produkterna, eller (b) är förhindrad från att fullfölja sina åtaganden att leverera och sälja Produkter enligt avtalet (som t.ex. om det skulle inträffa en force majeure-händelse) ska Leverantören, när denne beslutar om tilldelning av tillgängliga råvaror och färdiga produkter, ge första prioritet till att fullfölja sina åtaganden gentemot Dana enligt avtalet. Leverantören bedyrar att denne inte har ingått, och inte heller avser att ingå avtal eller annan överenskommelse med annan kund på ett sätt som bryter mot reglerna i detta [Avsnitt 9.b](#).

10. **Leverantörens anläggningar.** Leverantören får endast framställa, distribuera och/eller leverera produkter från de av Leverantörens anläggningar som anges i Avtalsdokumentet, eller om någon anläggning inte har specificerats, endast på Leverantörens befintliga anläggningar på det datum då avtalet träder i kraft ("Tillhandahållande anläggningar"). Leverantören får inte ändra de tillhandahållande anläggningar som används för framställning av produkterna eller ändra någon process som används vid framställande av produkterna utan att först inhämta Danas skriftliga medgivande.

11. **Handelskrediter, Ursprungsland.** Överförbara krediter eller förmåner som produkter som är köpta enligt avtal kan vara behäftade med, vari ingår handelskrediter, exportkrediter, tullrestriktioner, rätt till återbetalning av tullar, skatte- och

avgiftsrabatter och liknande (tillsammans, "Handelskrediter") som kan uppstå i samband med avtalet ska tillfalla Dana, såvida detta inte är förbjudet enligt gällande lag. Leverantören ska förse Dana med all information och alla register som har med Produkterna att göra samt all annan information eller samverkan som krävs för att Dana (1) ska kunna få Handelskrediter, (2) ska kunna uppfylla eventuella tullåtaganden, ursprungsmarkering eller märkningskrav och certifiering eller lokala krav på innehållsdeklarationer, (3) ska kunna ansöka om förmånsbehandling enligt gällande handelspreferenssystem, (4) ska kunna delta i program för senareläggning av betalning av tull eller för frihandelszoner i importlandet och (5) ska kunna fastställa ursprungsland och värde på produkterna, vari ingår tillverkningsintyg och om så krävs, USMCA ursprungsintyg.

12. Exportlicenser, Säkerhet.

a. Exportlicenser. Leverantören ska införskaffa alla exportlicenser och tillstånd och betala alla exportavgifter, tariffer, tullar, och avgifter i samband med framställningen och tillhandahållandet av produkter och Tjänster, såvida inget annat kommits överens om skriftligen, och om så är fallet ska Leverantören förse Dana med all information och alla register som krävs för att Dana ska kunna införskaffa dylika exportlicenser eller tillstånd.

b. Säkerhet. Om Leverantören fraktar in produkter till ett land från en plats utanför samma land tar Leverantören på sig ansvaret för och kommer att vidta säkerhetsåtgärder för en säker och trygg transport av varorna längs hela försörjningskedjan och ska hålla sig till gällande säkerhetskrav (vari ingår fabriks- och fraktcontainersäkerhet) enligt gällande lag.

13. **Kollektivavtal.** Leverantören ska informera Dana om utgångsdatumet för eventuella gällande kollektivavtal som Leverantören eller dennes underleverantörer kan ha som inte har förlängts eller bytts ut under de sista sex månaderna före dylika avtal löper ut. Dana kan därefter skriftligen beordra Leverantören att tillverka och leverera ytterligare produkter, och ange hur många produkter som krävs och eventuella krav på förpackningsmaterial och förvaring. Leverantören ska vidta affärsmässigt rimliga åtgärder för att hålla sig till Danas skriftliga instruktioner före utgången av det gällande kollektivavtalet och tills det gällande kollektivavtal har förlängts eller ett nytt kontrakt har färdigställts. Leverantören ska stå för kostnaderna och eventuella tillkommande kostnader för tillverkningen. För tydlighets skull ska varken upphörandet av något kollektivavtal eller förekomsten av arbetsmarknadsdispyter, strejker, walk-out eller liknande händelse innebära att Leverantören inte behöver fullfölja sina åtaganden enligt avtalet.

14. Produktinspektioner

a. När Dana får produkterna har Dana rätt att men är inte skyldiga att utföra mottagningsinspektioner i syfte att bekräfta att produkterna uppfyller de krav som anges i avtalet. Danas godkännande av Produkter ska inte betraktas som något bevis på att Produkterna uppfyller dessa krav och inte heller ska betalning av Dana för Produkter före dylik inspektion betraktas som ett godkännande av dem eller innebära att Leverantören inte längre bär något ansvar för produkter som inte uppfyller kraven.

b. Dana kan vägra att ta emot produkter som Dana efter inspektion vid mottagandet anser inte uppfyller de krav som har

REGLER OCH VILLKOR

ställt i avtalet.

15. Produktgaranti, Produkter som inte uppfyller kraven samt återkallelse.

a. Produktgaranti. Leverantören utfäster, garanterar och åtar sig att under den period som anges i Avtalsdokumentet eller under en period som sammanfaller med garantin som Dana lämnar till sina kunder, beroende på vilken som är längst, att alla Produkter som levereras till Dana av Leverantören enligt avtalet ska (i) vara nya; (ii) levereras med korrekt äganderätt, vara fria från eventuella säkerhetsintressen, fordringar, krav, panträtt eller annat hinder; (iii) inte vara behäftade med defekter i utformning (även om utformningen har godkänts av Dana), material och tillverkning; (iv) vara handelsbara och lämpliga för det avsedda syftet; (v) uppfylla alla specifikationer, ritningar, prover och funktionskrav eller andra beskrivningar som Dana eller Danas kund(er) har tillhandahållit; (vi) uppfylla alla gällande lagar, och (vii) inte innebära ett avslöjande av någon affärshemlighet ej heller göra intrång på, bryta mot, inkräkta på eller på något annat sätt strida mot eller utgöra ett otillåtet bruk av patent, varumärke, upphovsrätt eller annan immateriell rättighet. Utöver ovanstående utfästelser, garantier och åtaganden ska Leverantören vidarebefordra eller tilldela till Dana de rättigheter som Leverantören får från tillverkarna och/eller försäljarna av produkter, råvaror eller komponenter (vari ingår garantirättigheter), alla i den utsträckning dylika rättigheter kan tilldelas. Dessa garantier tillkommer utöver eventuella garantier som är underförstådda eller tillhandahålls enligt lag eller som på annat sätt ställs av Leverantören och ska gälla även efter godkännande och betalning av Dana.

b. Produkter som inte uppfyller kraven. Med förbehåll för Danas andra rättsmedel i enlighet med detta avtal eller gällande lag kan Dana om en viss produkt inte skulle uppfylla kraven för garantin i Avsnitt 15.a (produkt som inte uppfyller kraven), välja att begagna sig av något av de rättsmedel som anges nedan i relation till dylik produkt:

i. Returnering av produkter. Dana kan välja att returnera till Leverantören produkter som inte uppfyller kraven.

ii. Utbyte av produkter. Dana kan välja att returnera en produkt som inte uppfyller kraven till Leverantören och begära att Leverantören, på egen bekostnad och på begäran av Dana, byter ut den produkt som inte uppfyller kraven mot en ersättningsvara och en dylik ersättningsprodukt ska levereras till Dana i enlighet med alla instruktioner som Dana lämnar skriftligen.

iii. Återställningsarbete. Om Dana bedömer att det är nödvändigt att reparera en produkt som inte uppfyller kraven vilket omfattar att utföra ytterligare arbete (vari ingår kostnader för eventuella material) som kan bli nödvändigt för att få en produkt som inte uppfyller kraven till att helt uppfylla kraven ("Återställningsarbete"). Därefter kan Dana välja att (a) själva utföra återställningsarbetet, (b) anställa en tredje part till att utföra återställningsarbetet eller (c) be Leverantören att utföra återställningsarbetet. i fall (a) eller (b), ska Dana kunna välja att antingen kvitta av kostnaderna för dylikt arbete mot den summa pengar som Dana är skyldig Leverantören för dylika produkter som inte uppfyller kraven eller få pengarna tillbaka separat av leverantören inom 30 dagar från Danas begäran. i fall (c), ska dylikt återställningsarbete utföras på Leverantörens egen bekostnad.

iv. Försvar av äganderätt; Borttagning av hinder. Om äganderätten till en produkt inte är helt obestridlig eller fri från eventuella säkerhetsintressen, krav, fordringar, panträtter eller andra hinder kan Dana välja att låta Leverantören, på Leverantörens egen bekostnad, försvara äganderätten till den och om Dana skriftligen skulle anhålla om det ska Leverantören omedelbart se till att avlägsna eventuella säkerhetsintressen, fordringar, efterfrågan, panträtt eller annat hinder genom att vidta nödvändiga åtgärder eller ställa säkerhet. Om Leverantören inte lyckas avlägsna dylika säkerhetsintressen, krav, fordringar, panträtt eller annat hinder genom att vidta åtgärder eller ställa säkerhet inom två dagar efter att Dana har begärt att hinder ska avlägsnas kan Dana, på eget bevåg antingen (a) se till att dylika säkerhetsintressen, krav, fordringar, panträtt eller annat hinder försvinner genom att ställa säkerhet, vilket skulle innebära att Leverantören ska betala Dana för eventuella utgifter som kan ha upplöpts i samband därmed, vari ingår betalning för att avlägsna säkerhetsintressen, krav, fordringar, panträtt eller annat hinder, eller (b) dra tillbaka sitt godkännande av en dylik produkt, vilket skulle medföra att Leverantören omedelbart ska betala tillbaka eventuell ersättning som Leverantören har fått från Dana i samband med dylika Produkter tillsammans med alla kostnader som Dana har ådragit sig i samband med dylikt tillbakatagande. För att undvika tvivel ska alla reparerade och utbytta produkter vara föremål för de garantier som beskrivs i Avsnitt 15.a.

c. Återkallelse. Om Dana anser att Produkter som tillhandahålls av Leverantören ligger till grund för eller bidrar till eventuella frivilliga eller myndighetsbestämda återkallelser, servicekampanjer eller liknande program igångsatta av Dana, eller dess kunder ("Återkallelse"), ska Leverantören vara ansvarig för alla kostnader och skadestånd som uppstår på grund av en dylik återkallelse vari ingår kostnader för information, kostnader för reparation och/eller utbyte, straffavgifter, böter och återköp samt frakt, arbets och administrativa kostnader baserade på Danas fördelning av ansvar för återkallelsen i god tro. Detta avsnitt ska inte begränsa Leverantörens ansvar i någon annan paragraf av avtalet.

16. Avvisade Produkter. Om Dana skulle avvisa Produkter i enlighet med Avsnitt 14 eller 15, ska Leverantören omedelbart minska antalet produkter i inköpsordern eller anmodan med samma antal som antalet produkter som inte uppfyller kraven; och, Dana ska inte ha någon skyldighet att betala Leverantören för dylika avvisade Produkter. Om Dana redan har betalat för de avvisade Produkterna ska Leverantören snabbt kompensera Dana för alla summor som betalats av Dana för dylika Produkter. Produkterna som avvisats av Dana ska förvaras av Dana på Leverantörens risk. Leverantören ska stå för alla kostnader i samband med returnering av de avvisade Produkterna. Om leverantören underlåter att förse Dana med vidare instruktioner inom 10 dagar (eller kortare tidsperiod som under omständigheterna kan vara rimligt försvarbart ur ett affärsperspektiv) efter meddelande om avvisning till Leverantören av Dana, innebär det att Dana har rätt att kräva Leverantören på ersättning för förvaring och hantering och rätt att göra sig av med de avvisade produkterna i fråga utan skadeståndsskyldighet för Dana.

17. Tjänster. Leverantören fastslår, garanterar och förbinder sig till att tjänsterna ska: (i) utföras på ett korrekt och yrkesmässigt sätt och i enlighet med högsta professionella standard, (ii) utföras i enlighet med gällande lagstiftning; (iii) utföras av personer som har arbetstillstånd att utföra tjänsterna i enlighet med gällande

REGLER OCH VILLKOR

immigrationslagstiftning; (iv) uppfylla alla krav som anges på Avtalsdokumentet; och (v) inte yppa någon affärshemlighet eller inkräkta på, bryta mot, göra intrång på eller på något annat sätt gå emot eller obehörigt utnyttja patent, varumärke, upphovsrätt eller annan immateriell rättighet. Om Dana anser att Leverantören har brutit mot sina skyldigheter i samband med garantin enligt detta avsnitt och det blir nödvändigt att göra om eller korrigera tjänsterna ("återställningstjänster"), kan Dana välja att a) själva utföra återställningstjänsterna, b) låta en tredje part utföra återställningstjänsterna, eller c) be Leverantören att utföra återställningstjänsterna. i fall (a) eller (b), kommer kostnaden för dylika återställningstjänster att kvittas av mot den summa som Leverantören annars skulle ha betalats för dylika Tjänster eller kompenseras separat av Leverantören inom trettio dagar från Danas framställan. I fall (c), ska återställningstjänsterna utföras på Leverantörens egen bekostnad.

18. Försäkring och Skadeersättning.

a. Försäkring. Under avtalets löptid ska Leverantören på egen bekostnad upprätthålla följande försäkringstäckning med lägsta angivna gränser:

i. Arbetarkompensation:

(1) Lagstadgade gränser, vari ingår arbetsgivarens ansvarsbegränsningar, inte mindre än 1 000 000 dollar

(2) För alla andra anställda, anställningsförsäkring eller förmåner som normalt förekommer och som är sedvanliga och/eller lagstadgade i det land där den anställde arbetar eller bor, oavsett vilket som gäller. Dylik försäkring eller förmån kan tillhandahållas genom ett icke-statligt sponsrat program eller socialt välfärdsprogram eller privat försäkring enligt vad som normal förekommer och som är sedvanligt och/eller lagstadgat i det land där den anställde arbetar eller bor, beroende på vilket som gäller.

ii. Kommersiell allmän ansvarsförsäkring: lägsta gräns 5 000 000 dollar (vari ingår produkter/slutförda aktiviteter, kontraktsansvar, personskada och reklamskada) som gäller kroppsskada eller skada på egendom per tillbud. Denna täckning ska inte innehålla något undantag för ansvar som uppstår som ett resultat av yrkesmässiga tjänster. Täckningen ska gälla världen över oavsett var det tillbud inträffade som ligger till grund för skadeståndsskyldigheten eller var stämningen eller rättsprocessen inleds för skadestånd. Täckning kan tillhandahållas med grundläggande och/eller överskotts-försäkringar. Om dylik försäkring är av den typ som ger täckning under försäkringens löptid ska det retroaktiva datumet inte ligga längre tillbaka i tiden än det datum då avtalet trädde i kraft och dylik täckning ska bibehållas i fem år efter avtalets avslutning.

iii. I förekommande fall, Bilförsäkring: 5 000 000 dollar gräns som täcker ägda, icke-ägda och hyrda fordon och gäller skada på person eller egendom per olycka i fall då fordonet används i samband med avtalet.

iv. I förekommande fall, allrisks egendomsförsäkring (vari ingår transport/frakt) för egendom, ägd av Dana eller ej, som levereras enligt avtalet och som står till leverantörens eller leverantörens ombuds eller entreprenörers förfogande, under dennes omsorg eller överinseende

tills Dana tar över innehavet.

v. I förekommande fall Kommersiell brottsförsäkring som även täcker annans egendom.

vi. Annan försäkring som Dana anser kan krävas för produkterna eller Tjänsterna enligt avtalet.

vii. Paraply/Överskottsansvar: 5 000 000 dollar per tillbud som gäller utöver den primära, kommersiella allriskförsäkringen, bilförsäkringen eller arbetsgivarens ansvarsförsäkring.

All försäkringstäckning som krävs enligt avtalet ska vara skriftlig eller organiserad så att den ger primär täckning, och inte vara ett överskott eller tillskott till eventuell försäkring som Dana tecknat. Dessutom ska försäkringen tas ut från försäkringsbolag med minst betyget AM Best, klass A-X eller motsvarande beroende på lokala försäkringsförhållanden. På det datum då avtalet träder i kraft och varje gång försäkringen förnyas ska Leverantören förse Dana med försäkringsbrev som visar att de nödvändiga försäkringarna tagits ut och som anger eventuella självrisker samt självförsäkring och retentioner. Om obligatorisk försäkring sägs upp eller inte förnyas ska Leverantören eller dennes försäkringsbolag meddela Dana skriftligen minst 30 dagar i förväg. Leverantören ska ange Dana som medförsäkrad på alla försäkringar som anges ovan med undantag för försäkringar som betalar ut kompensation till arbetare.

Leverantörens skyldigheter enligt detta Avsnitt 18.a ska på inget sätt begränsa eller förminska dennes skadeståndsskyldigheter eller ansvar för krav som täcks enligt avtalet.

b. Skadeståndersättning av Leverantören.

Leverantören samtycker till att försvara, gottgöra och hålla Dana, dess dotterbolag och kunder, och alla deras nuvarande och tidigare direktörer, anställda, underleverantörer, efterträdare och utsedda ("Dana Skadeslösa") skadeslösa från och mot eventuella skadeståndskrav, skador, böter, påföljder, omkostnader, fordringar, krav och utgifter (vari ingår rimligt advokatarvode och sakkunnigarvoden och utgifter) som uppstår på grund av, som en effekt av eller till följd av Leverantörens utförande av avtalet, vari ingår:

i. brott av Leverantören mot någon av sina utfästelser, garantier, åtaganden eller skyldigheter enligt avtalet;

ii. försumlig, bedräglig eller uppsåtlig gärning eller åsidosättande av Leverantören eller dennes direktörer, anställda, underleverantörer, ombud eller utsedda;

iii. säkerhetsintressen, fordringar, krav, panträtt eller andra hinder som påverkar Danas eller dennes kunders innehav av produkterna, Dana Tooling eller annan egendom som tillhör Dana, på negativt sätt;

iv. Leverantörens underlåtelse att följa bestämmelserna i Avsnitt 26 (Juridisk efterlevnad och Förhållningsregler i affärssammanhang);

v. alla krav ställda av Leverantören eller någon av dennes medarbetare eller underleverantörer;

vi. alla krav till följd av personskada, dödsfall, eller skada på materiell eller immateriell personlig eller faktisk egendom, vari ingår krav ställda av anställd hos

REGLER OCH VILLKOR

Dana (eller dennes underleverantörer eller kunder), i den utsträckning det har orsakats av gärningar eller försummelse av Leverantören eller någon av dennes dotterbolag eller underleverantörer; eller

vii. påståenden om faktiska eller påstådda intrång i tredje parts immateriella rättigheter som är direkt relaterade till leverantörens tillhandahållande av produkter eller tjänster eller deras tillverkning, användning, försäljning, distribution ensam eller i kombination med andra produkter.

c. Rutiner för skadeståndsansättning. Dana Skadeslös person ska i god tid meddela Leverantören om dylika krav eller rättsprocesser i samband med vilka det söks skadeståndsansättning enligt detta Avsnitt 18 och ska i rimlig utsträckning samarbeta med Leverantören när det gäller att försvara sig mot dylikt krav eller rättsprocess på Leverantörens bekostnad. Leverantören ska ha rätt att driva ett försvar mot dylika krav eller rättsprocesser och alla förhandlingar avsedda att leda till en juridisk uppgörelse eller kompromiss, med undantag för att Dana Skadeslös helt efter eget gottfinnande kan delta i försvaret mot dylika krav eller rättsprocesser på Dana Skadeslöses bekostnad. Med förbehåll för ovanstående får inte Leverantören utan att först inhämta skriftligt tillstånd från Danas Skadeslösa, nå en uppgörelse, kompromiss eller gå med på ett domslut för något dylikt påbörjat eller hotat krav eller rättsprocess såvida inte dylikt uppgörelse, kompromiss eller medgivande: (i) ovillkorligen frigör de berörda skadade parterna från all skyldighet till följd av dylikt påbörjat eller hotat krav eller rättsprocess; och (ii) endast är penningmässig och inte innehåller något uttalande om, eller ett erkännande av fel, skuld eller underlåtelse att agera av eller på uppdrag av Dana Skadeslös eller på annat sätt negativt påverka någon Dana Skadeslös.

d. Val av rättsmedel. Om en produkt eller tjänst som levererats av Leverantören enligt avtalet anses utgöra eller enligt Leverantörens rimliga bedömning troligen utgör ett missbruk av en affärshemlighet eller intrång på, brott mot eller inkräktande på, eller på annat sätt strider mot eller utgör ett obehörigt bruk av patent, varumärke, upphovsrätt eller annan immateriell rättighet ska Leverantören utöver sina skadeståndsskyldigheter och utan att begränsa något annat rättsmedel som står till Danas förfogande enligt lag eller i rättvisans namn, på egen bekostnad och efter samråd med Dana när det gäller Danas preferens i denna situation antingen: (a) säkra rätten för Dana Skadeslösa att fortsätta att använda produkten eller tjänsten; (b) byta ut produkten eller tjänsten mot motsvarande produkt eller tjänst som inte innebär ett intrång eller missbruk, förutsatt att dylik ersättning inte innebär en försämrad funktion, prestation eller kvalitet på produkten eller tjänsten; (c) modifiera dylik Produkt eller tjänst, eller se till att få en dylik Produkt eller tjänst modifierad så att den inte längre gör intrång på eller missbrukar affärshemligheter förutsatt att dylik modifiering inte leder till försämrad funktion, prestation eller kvalitet på produkten eller tjänsten; eller (d) ta fram en möjlig lösning som inte har någon negativ effekt på Dana eller dess kunder eller som leder till försämrad funktion, prestation eller kvalitet på produkten eller tjänsten.

19. Immateriell Egendom.

a. Danas Immateriella egendom. Parterna erkänner att Dana äger eller har licens att använda alla patent, affärshemligheter, varumärken, servicemärken, upphovsrätt, maskarbete, know-how och

andra immateriella rättigheter, oavsett om de är registrerade eller inte (tillsammans, "Immateriella rättigheter") tillhörande Dana eller Danas kunder som Dana gör tillgänglig för Leverantören, eller till vilken Leverantören har tillgång, enligt avtalet och Leverantören har tillåtelse att använda Dana: s immateriella rättighet endast i samband med tillverkningen, försörjningen och/eller reparationen av produkter till Dana eller tillhandahållande av Tjänster för Dana.

b. I den mån Leverantören utför tjänster eller designar en unik del eller en modifiering av Produkten ("Leverantörsutvecklingstjänster") erkänner och samtycker Parterna till att Dana äger och ska äga alla rättigheter, äganderätt och intressen i och till teknisk information, dator eller andra specifikationer, dokumentation, rapporter, promemorior, författarskap eller andra kreativa verk, kunskaper eller data, skriftliga, muntliga eller på annat sätt uttryckta, som härrör från Leverantören eller dess godkända underleverantörer som ett resultat av utfört arbete Leverantörsutvecklingstjänster ("Arbetsprodukt"). Leverantören och dess anställda ska överlåta och överföra och överlåter härmed oåterkalleligt till Dana alla rättigheter, äganderätt och intressen till all arbetsprodukt utan ytterligare vederlag. Parterna är vidare överens om att all arbetsprodukt är och ska vara Danas immateriella egendom och leverantören ska inte ha några rättigheter eller licenser att avslöja, använda eller utnyttja den på något annat sätt än till förmån för Dana.

c. Leverantörens Immateriella Egendom. Härmed tilldelar Leverantören Dana och dess medarbetare en evig, betald, royaltymfri, icke-exklusiv, världsomspännande, oåterkallelig licens till alla Leverantörens Immateriella egendomsrättigheter som ingår i eller som utnyttjas i samband med produkterna och arbetsprodukter av eventuella Tjänster, med rätt att tilldela underlicenser till andra, till att tillverka, låta tillverka, använda, distribuera, låta distribuera, kombinera med produkt, låta kombineras med produkter, erbjuda att sälja, sälja, reparera, rekonstruera eller bygga om och få reparerad, rekonstruerad eller ombyggd, produkt vari ingår produkter som liknar eller är identiska med produkterna.

d. Programvara. Om någon produkt eller tjänst kräver bruk av programvara ska leverantören tilldela Dana en evig, oåterkallelig, icke-exklusiv, världsomfattande, royaltymfri, betald, överförbar och tilldelningsbar licens till att använda, reparera, modifiera eller sälja programvaran och alla relaterade material ("Dokumentationen") tillsammans med Produkter eller Tjänster som tillhandahålls av Leverantören. Leverantören ansvarar för programvarusupport, underhåll, uppdateringar och förbättringar på sin egen bekostnad, samt för att implementera kommersiellt rimliga förfaranden för katastrofåterställning och affärskontinuitet.

e. Leverantören utfäster, förbinder sig och försäkrar att programvaran ska uppfylla alla utfästelser som beskrivs här och inte vara behäftad med programmeringsfel. Om programvaran inte uppfyller ovanstående utfästelser ska leverantören snabbt reparera eller byta ut den felaktiga programvaran utan någon kostnad för Dana. Leverantören utfäster, försäkrar och avtalar dessutom att Programvaran är och kommer att förbli fri från datorvirus och inte innehåller några trojanska hästar, bakdörrar, låsningar, avbrottsmekanismer eller liknande inaktiverande programvara eller kod som kan skada, inaktivera, korrumpna, störa eller radera någon del av

REGLER OCH VILLKOR

programvaran eller produkten.

Leverantören garanterar, förbinder sig och intygar vidare att den har rätt att licensiera programvaran till Dana, att den är i överensstämmelse med licenserna och meddelandekraven för all fri eller öppen programvara som ingår i programvaran och att programvaran inte innehåller några öppna källprogramvara som kräver som ett villkor för dess användning, modifiering eller distribution, att programvaran eller någon del därav avslöjas eller vidare distribueras i källkoden utan kostnad.

”Programvara” innebär alla programvaror installerade på operativsystemen och andra programvaror installerade på, associerade med, inbyggda i eller levererade tillsammans med Produkten och/eller Tjänsten, vilket omfattar men inte är begränsat till uppdateringar, uppgraderingar, patchar, nya versioner, felkorrigeringar, derivat, modifieringar, tekniska förbättringar och förbättringar på dylika programvaror.

20. Uppsägning.

När en part måste eller har rätt att säga upp den andra parten enligt avtalet, ska dylik uppsägning ske skriftligen såvida inget annat uttryckligen tillåts här och ska betraktas som överlämnad när den lämnas över för hand, en dag efter den lämnats in till en expresskurir med ett pålitligt system för spårning av leveransen, eller fem dagar efter den dag det postades, förutsatt att det skickats som rekommenderat brev eller certifierat brev, mot kvitto, förbetalt porto, eller när det skickats om det levereras med elektronisk post. Juridiska meddelanden, vari ingår meddelanden om uppsägning och föreslagna ändringar i avtalet, ska skickas till den adress som anges i inköpsordern eller annan adress som parten har angivit. Operativa meddelanden, vari ingår meddelanden om förändringar på specifikationer för produkterna kan skickas via epost eller andra skriftliga metoder till partens representant i fråga.

21. Sekretess och informationsskydd.

a. Sekretess

a. Båda parter samtycker till att all information som tillhandahålls den andra parten för att kunna göra affärer med varandra är sekretessbelagd och proprietär information (“Sekretessbelagd Information”). När det gäller Dana, omfattar sekretessbelagd information följande: (i) Danas, dess dotterbolags och kunders specifikationer, designs, ritningar, dokument, korrespondens, data och annat material som gäller produkterna inklusive Arbetsprodukt; (ii) all information som gäller Danas, deras dotterbolags och kunders drift, verksamhet och angelägenheter; (iii) Dana Tooling; (iv) Danas immateriella rättigheter; och (v) villkoren i avtalet.

b. Varje part samtycker till att hålla den andra partens sekretessbelagda information hemlig och begränsa tillgången till och spridande av den andra partens sekretessbelagda information endast till de direktörer, tjänstemän, rådgivare, anställda, ombud och entreprenörer hos den mottagande parten (vari i Danas fall ingår dess dotterbolag och kunder) som har behov av att känna till den sekretessbelagda informationen. Ingendera part ska direkt eller indirekt yppa eller överföra den andra partens sekretessbelagda information till någon annan person, firma, företag eller enhet utan att först inhämta skriftligt tillstånd från den andra parten.

c. Om det skulle inträffa att det förekommer spridning eller användning av sekretessbelagd information av den mottagande parten ska den mottagande parten omedelbart meddela den yppande parten om att information har spridits och åtgärda eventuellt otillåtet bruk eller spridning av all sekretessbelagd information.

d. En parts sekretessbelagda information ska inte avse information som (i) är eller kommer att bli allmänt tillgänglig för allmänheten inom den bransch som informationen relaterar till annat än från obehöriga avslöjanden i brott mot avtalet, (ii) kan inhämtas på laglig väg av den mottagande parten från en tredje part som inte var bunden av några sekretessvillkor gentemot den yppande parten i detta sammanhang, (iii) tagits fram självständigt av den mottagande parten utan att använda den yppande partens sekretessbelagda Information, eller (iv) har godkänts av den yppande parten för offentliggörande. Dessutom är parterna överens om att det, med förbehåll för leverantörens patent- och varumärkesrättigheter, inte finns några begränsningar för Danas användning eller avslöjande av geometriska och funktionella attribut för produkterna.

e. Leverantören ska omedelbart och utan extra kostnad förse Dana med Danas sekretessbelagda information och alla kopior av den när detta Avtal löper ut eller sägs upp eller vid annan tidpunkt på skriftlig begäran av Dana (eller, om Dana skulle föredra det, kunna intyga genom sin chefsjurist att Danas sekretessbelagda information och alla kopior har förstörts på ett säkert sätt).

f. Leverantören inser och samtycker till att ett faktiskt eller hotat brott mot detta Avsnitt skulle innebära irreparabel skada mot Dana, för vilket skadestånd utbetalat i pengar inte skulle vara tillräcklig kompensation eller svårt att uppskatta och ger Dana rätt till preliminär och permanent förbudsföreläggande hjälp, utan att det behöver ställas säkerhet utöver annan motsvarande hjälp eller rättsmedel som kan vara tillgängliga.

b. Informationssäkerhet

i. “Dana Data” ska avse (i) all data och information som genereras, tillhandahålls eller skickas in av, eller som Dana ser till att bli genererad, tillhandahållen eller inskickad av Dana i samband med detta Avtal; (ii) all data och information när det gäller Danas verksamhet som samlas in, genereras eller skickas in av eller som Leverantören, dess anställda, underleverantörer eller dotterbolag ser till att bli genererad, tillhandahållen eller inskickad; (iii) all dylik data och information som behandlas eller lagras, eller sedan tillhandahålls till eller åt Dana, som en del av detta Avtal vilket omfattar data som ingår i formulär, rapporter och andra liknande dokument som tillhandahålls av Leverantören, dess anställda, underleverantörer eller dotterbolag som en del av detta avtal.

ii. *Säkerhet.* Leverantören ska sätta upp ett program för skydd av Dana Data som: (i) säkerställer säkerheten och integriteten hos dylik Dana Data; (ii) skyddar mot väntade angrepp eller faror för säkerheten eller integriteten hos dylik Dana Data och Leverantörens system som behandlar eller lagrar Dana Data, och (iii)

REGLER OCH VILLKOR

skyddar mot otillåtet bruk av eller tillgång till dylik Dana Data och dylika Leverantörssystem. Allt det som nämns här ska uppfylla gällande lag, ska inte vara mindre rigoröst än de system som implementerats av Leverantören för dennes egen data och information av jämförbar art och under inga omständigheter ska dylika skydd och rutiner vara mindre stringenta än vad som är branschstandard för tjänsterna i fråga. Allra minst och utan att begränsa tillämpligheten av ovanstående ska Leverantörens skydd till skydd för Dana Data på Leverantörens egen bekostnad inkludera bl.a.: (1) säkra verksamhetsenheter, datacentra, pappersmappar, servers, uppbackningssystem och datorutrustning, vilket omfattar men inte är begränsat till, alla mobila enheter och annan utrustning med möjlighet att lagra information; (2) implementera säkerhet för nätverk, enhetsapplikationer, databaser och plattformar, katastrofåterställning och förfaranden för affärskontinuitet; (3) säkra överföring av, lagring och radering av information; (4) implementera autentiserings och tillträdeskontroller inom media, applikationer, operativsystem och utrustning; (5) kryptera känslig Dana Data (enligt Danas identifiering) som lagras på mobil media eller överförs över offentliga eller trådlösa nätverk; (6) fysiskt eller logiskt segregera Dana Data från Leverantörens eller dennes andra tredjeparters information så att den inte blandas med andra typer av information; (7) implementera lämpliga processer och rutiner för personalsäkerheten vilket omfattar men inte är begränsat till att utföra bakgrundskontroller i enlighet med gällande lag; samt (8) tillhandahålla lämplig utbildning inom informationssäkerhet åt Leverantörens personal.

iii. *Utvärdering av IT-Säkerheten.* På begäran av Dana ska Leverantören göra en utvärdering av den informationstekniska säkerheten ("Utvärdering av IT-Säkerheten"), som allra minst måste omfatta en granskning av Leverantörens informationssäkerhetsprogram enligt beskrivning ovan vilket omfattar: (i) externa datornätverk, (ii) interna datornätverk (vilket omfattar trådlösa nätverk), (iii) informationssäkerhetsarkitekturen, (iv) fysisk säkerhet samt (v) applikationer som går att komma åt via internet. Senast 30 dagar efter en utvärdering av IT-säkerheten har gjorts ska Leverantören förse Dana med: (1) ett sammandrag av resultatet, och (2) en plan om hur man snabbt (och under inga omständigheter senare än 30 dagar därefter) åtgärdar eventuella brister som identifierats i dylik utvärdering av IT-säkerheten, och som Leverantören ska implementera enligt deras villkor.

iv. *Frågeformulär om IT.* På begäran ska Leverantören ge svar på frågor om IT-säkerheten på frågeformulär som Dana förser dem med. Leverantören utfäster och försäkrar att deras svar på dylika frågeformulär ska vara fullständiga och korrekta.

v. *Intrång mot Informationssäkerheten.*

Leverantören ska snabbt men under inga omständigheter senare än inom ett dygn från det att de blivit medvetna om intrånget meddela Dana om att det inträffat faktisk eller rimligen misstänkt (a) otillåten, oavsiktlig eller olaglig tillgång till, eller överkomst, bruk, förlust, yppande, modifiering, korrupktion eller behandling av Dana Data, eller (b) störning av en process, en funktion eller data på något av Danas, dess dotterbolag eller tredjeparts informationssystem som kan få en negativ effekt på Danas verksamhet (ett "Säkerhetsintrång"). Leverantörens meddelande ska beskriva i detalj hur Dana kommer att påverkas, om detta går att förutse, av säkerhetsintrånget, vilken typ av intrång det handlar om, och vilka åtgärder som har vidtagits eller kommer att vidtas av Leverantören. Leverantören ska snabbt vidta alla nödvändiga och rekommenderade åtgärder och ska samarbeta med Dana i största möjliga utsträckning i deras rimliga och lagliga ansträngningar att förebygga, mildra eller återställa dylika säkerhetsintrång.

22. Kvalitet. Leverantören ska hela tiden sträva efter bättre kvalitet på utformning, framställning och distribuering av produkterna. Leverantören ska hålla sig till kvalitetsssäkringsprocesser, inspektioner och normer som Dana har preciserat och som är tillämpliga på leverantörens tillhandahållande av varor eller tjänster som liknar produkterna. Dessa normer ska omfatta "ISO/TS 16 949 Quality System Requirements" och andra kvalitetsstandarder och processer som anges i Leverantörens kvalitetsmanual. Alla kostnadsbesparingar som uppnås till följd av dylika insatser ska användas till att sänka det totala priset för produkterna. Leverantören ska dessutom hålla sig till alla obligatoriska kvalitetsstandarder, produktcertifieringar och andra kvalitetsrelaterade krav enligt gällande lag.

23. Krav på möjlighet till Service

a. *Krav på möjlighet till service för nya modeller.*

Om Dana skulle begära det ska Leverantören tillhandahålla produkter till Dana så att Dana ska kunna tillgodose kraven på möjlighet till service för nya modeller och äldre modeller till de priser som gäller vid den tidpunkten enligt avtalet. Leverantören ska tillhandahålla produkterna vid dylika tidpunkter och i dylika kvantiteter som krävs för att Dana ska kunna klara av servicekraven på sina nya modeller och äldre modeller.

b. *Krav på möjlighet till service för äldre modeller.*

Om Dana skulle begära det ska Leverantören leverera produkter till Dana så att Dana ska kunna tillgodose kraven på möjlighet till service för äldre modeller under en period av 15 år efter produkterna slutar framställas eller för en period som krävs av Danas kunder, beroende på vilken som varar längst ("Period för äldre modeller"). Leverantören ska leverera produkterna vid sådana tidpunkter och i sådant antal som krävs för att Dana ska kunna uppfylla kraven på service för sina äldre modeller. Under en period av tre år efter den ursprungliga framställningen av produkterna ska priserna för Produkterna för service av äldre modeller vara samma som gäller vid slutet av framställningen av produkterna för Danas krav på service för aktuella modeller. Därefter ska parterna i god tro förhandla fram priser, kvantiteter och leveransvillkor för leverans av Produkter, som ska omfatta perioden för äldre modeller baserat på tillgängligheten och kostnaden för de material, förnödenheter och utbildad arbetskraft som

REGLER OCH VILLKOR

krävs och tillkommande kostnader för uppsättning av utrustningen, förpackningsmaterial, frakt och hantering.

24. Verktyg.

a. Innehav. Mellan Dana och Leverantören ska alla verktyg, formar, jigger, fixturer, ritningar, formar, mönster, mallar, mätare, tillbehör, material och liknande ("Tooling") som Dana förser Leverantören med eller betalar Leverantören för (antingen direkt eller genom avskrivning av kostnader i produktpriset) till att användas eller som köps till att användas för att klara av avtalet ("Dana Tooling") vara Danas unika egendom. Leverantören ska ha förfogande över Dana Tooling på deponeringsbas och ska vara ansvarig gentemot Dana Tooling för eventuella förluster eller skada på utrustningen när leverantören innehar, underhåller eller har förfogande över den. Leverantören ska inte avlägsna Dana Tooling (frånsett fraktemballage och liknande) från tillverkningsanläggningarna utan att först inhämta Danas skriftliga tillstånd. Alla reservdelar, tillägg, förbättringar, och tillbehör till Dana Tooling ska bli en del av Dana Tooling såvida de inte kan tas bort utan att skada Dana Tooling. Leverantören ska förse Dana med en lista över och skicket på all Dana Tooling som de förfogar över på begäran.

b. Betalning. När det gäller eventuell Dana Tooling som inte kommer till Leverantören från Dana ska Dana inte vara tvungna att betala för dylik Dana Tooling förrän Leverantören har försett Dana med en specificerad lista och rimliga kostnadsförteckningar över den och Dana har godkänt Dana Tooling genom en godkänd "Parts Submission Warrant" eller annan Dana process. Om Leverantören inte klarar av att tillhandahålla fullgoda kostnadsförteckningar ska Dana inte vara skyldiga att betala mer än rimligt marknadspris för Dana Tooling, oavsett de avgifter som tas ut för den eller på den.

c. Leverantörens skyldigheter i samband med Dana Tooling. Leverantören ska märka Dana Tooling i enlighet med Danas instruktioner och enligt ytterligare instruktioner i Leverantörens kvalitetsmanual, för korrekt identifiering och ska hålla isär den från Leverantörens verktyg. På Leverantörens bekostnad ska Leverantören reparera och underhålla Dana Tooling, och se till att den hålls i gott skick. Om någon part bestämmer sig för att komponent som ingår i Dana Tooling av någon anledning som t.ex. normalt slitage, måste bytas ut, ska parterna diskutera på vilket sätt, vid vilken tidpunkt och hur betalning ska ske för dylikt utbyte. Leverantören ska endast byta ut Dana Tooling efter inhämtande av skriftligt medgivande från Dana. Leverantören ska endast använda Dana Tooling till att framställa, förvara och transportera produkterna åt Dana och inte i något annat syfte. När hela eller delar av avtalet löper ut eller sägs upp ska Leverantören utan extra kostnad förvara aktuell Dana Tooling och eventuella arbetsblad, processinformation eller annan information som krävs för att visa hur den har använts i väntan på instruktioner från Dana angående hur man ska hantera den.

d. Överlämnande av Dana Tooling. Leverantören ska på begäran omedelbart lämna över till Dana och Dana har rätt att omedelbart ta tillbaka innehavet av Dana Tooling och annan egendom tillhörande Dana eller dess kunder vid vilken tidpunkt som helst, med eller utan orsak och utan någon som helst betalning. Leverantören ska till Dana lämna över den begärda Dana Tooling och annan egendom

till Dana, och Leverantören ska på ett korrekt sätt förpacka, markera och leverera dylik Dana Tooling och annan egendom till Dana i enlighet med kraven från Dana eller Danas transportföretag, i förekommande fall. Om Leverantören inte lämnar över eller levererar Dana Tooling eller annan egendom tillhörande Dana eller dess kunder i enlighet med detta avsnitt, kan Dana på Leverantörens bekostnad (1) införskaffa ett domstolsbeslut med omedelbar effekt för överlämnande utan förvarning och utan att ställa säkerhet, och (2) skaffa sig tillträde till Leverantörens lokaler, med eller utan juridisk process, och omedelbart ta besittning av Dana Tooling och annan egendom. I den mån det är tillåtet enligt lag ska Leverantören fransäga sig rätten att motsätta sig Danas återtagande av Dana Tooling och annan egendom tillhörande Dana om en konkurs, omstrukturering eller annat förfarande skulle inträffa.

e. Leverantörens Tooling. Leverantören ska äga all Tooling som inte är Danas Tooling ("Leverantörens Tooling"). Leverantören ska på egen bekostnad tillhandahålla, i gott skick underhålla och vid behov byta ut Leverantörens Tooling som krävs för att uppfylla sina åtaganden enligt avtalet. Dana kan köpa Leverantörens Tooling som endast har använts till att framställa produkterna och som inte krävs av Leverantören till att framställa produkterna eller produkter åt andra kunder till ett inköpspris som motsvarar ett högre marknadsvärde för dylik Leverantörens Tooling eller Leverantörens anskaffningskostnader som inte skrivits av.

f. Säkerhetsintresse. Härmed tilldelar Leverantören Dana och Danas kunder i förekommande fall, ett säkerhetsintresse i Dana Tooling och alla tillbehör och extradelar, ersättningar och reservdelar till den och vinster från den och befogar Dana eller Danas kunder i förekommande fall samt deras ombud att å Danas vägnar och som deras juridiska ombud, ställa samman, skriva under och registrera dylika finansdokument med ändringar och liknande dokument, eller motsvarande dokument i enlighet med lagarna i den lagsaga där Dana Tooling ligger som de anser vara nödvändiga för att påvisa eller skydda sina säkerhetsintressen. Leverantören åsidosätter uttryckligen innehållet i eventuell lag som annars skulle ge denne möjlighet att utöva en panträtt över Dana Tooling, och med undantag för de säkerhetsintresse som skapats till Danas och dess kunders fördel i enlighet med detta avsnitt, ska Leverantören friskriva Dana Tooling från alla säkerhetsintressen, fordringar, krav, panträtt eller andra hinder.

25. **Svinn.** Allt svinn från råvaror som införskaffats av Dana eller för Danas räkning eller som blir resultatet av tillverkningen av produkterna ("Svinn") är uteslutande Danas egendom. Därmed kan Dana enligt eget gottfinnande meddela Leverantören när som helst att de önskar komma i besittning av svinnet eller be Leverantören eller tredje part att upparbeta det. Enligt instruktioner från Dana ska Leverantören se till att svinnet i fråga hanteras enligt Danas instruktioner. Inte vid någon tidpunkt under tillverkningen av produkterna ska Leverantören blanda resterna med rester från någon annan tillverkningsverksamhet utförd av Leverantören å andra kunders vägnar.

26. Juridisk efterlevnad och förhållningsregler i affärssammanhang, Federala förvärvsbestämmelser.

a. Leverantören utfäster, garanterar och förbinder sig till att denne ska utföra sina åtaganden enligt avtalet, och ska kunna visa tecken på efterlevnad av alla gällande lagar (vari ingår civilrättslagar), stadgar, koder, regler, föreskrifter, rapportering eller licensieringskrav, förordningar och andra uttalanden som utgör

REGLER OCH VILLKOR

lagstiftning i det lokala landet, annat land eller annan stat, kommun, stad, region eller annan politisk region, vari ingår lagar som utfärdas, tolkas eller verkställs av statlig eller annan tillsynsmyndighet (gemensamt "lagar"). Leverantören ska förse Dana med all information som rimligen kan begäras för att Dana, dess samarbetspartners och deras respektive kunder ska kunna hålla sig till alla gällande lagar. Dessutom utfäster, garanterar och förbinder sig Leverantören till att denne har granskat och avser att hålla sig till Danas "Guide till Förhållningsregler i Affärssammanhang", tillgänglig vid <https://www.dana.com/suppliers/working-with-dana/ethics-and-business-conduct/> eller andra platser som Dana kan ange. Guiden till Förhållningsregler i Affärssammanhang ingår i dessa Regler och villkor via hänvisning.

b. Export och lagar som styr handel med andra länder.

Leverantören samtycker till att denne och dess underleverantörer ska hålla sig till alla gällande exportkontroller och sanktioner lagar och förordningar.

c. Miljörapporter. Innan några produkter skickas ska Leverantören förse Dana med (i) alla viktiga säkerhetsdataark som direkt eller indirekt har att göra med produkterna (eller produkter som används i undermonteringar eller i tillverkningen eller framställningen av produkterna), och (ii) annan dokumentation som Dana kan begära med jämna mellanrum som dras upp enligt gällande lag och alla Danas krav i samband med miljö och liknande frågor. Leverantören ska omedelbart meddela Dana om eventuella ändringar på dylik dokumentation.

d. Sekretess. Leverantören ska när som helst följa alla skyldigheter enligt alla tillämpliga lagar och förordningar som rör datasekretess, personuppgifter (inklusive personligt identifierbar information), gränsöverskridande dataflöden och dataskydd som inkluderar utan begränsning EU:s allmänna dataskyddsförordning 2016/679 och California Consumer Privacy Act från 2018 (sammanslaget "sekretesslagar"). Leverantören ska (i) vidta lämpliga säkerhetsåtgärder för att skydda sekretessen för de personuppgifter som tillhandahålls av Dana, (ii) informera Dana om de säkerhetsåtgärder som vidtagits med avseende på det föregående, och (iii) meddela Dana om eventuella intrång i personuppgifter i i enlighet med och inom den tidsram som anges i ovan nämnda integritetslagar. På begäran av Dana ska Leverantören ingå ett databehandlingsavtal med Dana. Leverantören ska säkerställa att dess underleverantörer, underleverantörer, är kontraktuellt bundna att följa bestämmelserna i detta underavsnitt.

e. Böter. Eventuella böter, straffavgifter och rättegångskostnader som upplöps av Leverantören eller dennes ombud eller anställda för underlåtelser att uppfylla kraven i detta Avsnitt 26 ska inte betalas tillbaka av Dana, utan ska endast betalas av Leverantören eller dess ombud eller anställda.

27. Force Majeure, Arbetskonflikter och beredskapsplaner.

a. Definition och Ansvar. Ingendera part ska vara skadeståndsskyldig gentemot den andra parten för eventuella förseningar i leverans eller underlåtelser att leverera på grund av naturkatastrofer, krig, force majeure, åtgärder tagna av myndigheter, blockader, terroristdåd, domstolsförbud eller order, utan att det är dennes fel eller utgör en försämpling (en "Force Majeure"). För att undvika tvivel ska ett Force Majeure-

event inte omfatta (i) gärningar eller underlåtelser av Leverantörens underleverantörer eller dennes leverantörer (vari ingår prishöjningar eller Leverantörens oförmåga att införskaffa de nödvändiga komponenterna för tillverkning från sina normal eller sedvanliga källor), (ii) arbetskonflikter hos Leverantören, dennes underleverantörer eller dennes leverantörer, vari ingår lockouts, strejker eller långsamt arbete, eller (iii) underlåtelser att hålla sig till gällande lag. Om ett Force Majeure-event skulle inträffa hos Leverantören ska Leverantören omedelbart meddela Dana om orsaken och hur länge leveransfördröjningen eller underlåtenheten att prestera kan förväntas vara. Dana ska ha rätt att säga upp ett Avtalsdokument om Force Majeure-eventet kvarstår eller om det enligt Danas rimliga åsikt är troligt att det ska vara länge nog för att äventyra Dana eller någon del av Danas produktion kan Dana alternativt skaffa ersättningsprodukter och tjänster från en annan källa.

b. Arbetskonflikter. Leverantören ska meddela Dana om faktiska eller möjliga arbetskonflikter kommer att försena eller hotar att försena leverans. i så fall och på Danas begäran ska Leverantören bygga upp ett tillräckligt stort lager Produkter, enligt Danas eget gottfinnande för att säkerställa att Danas produktion kan fortlöpa ostört.

c. Beredskapsplaner. Såvida inte Leverantören redan har lämnat in en beredskapsplan till Dana som uppfyller kraven i avtalet senast 30 dagar efter det datum då avtalet träder i kraft, ska Leverantören ställa upp och lägga fram för Danas granskning och godkännande beredskapsplaner där man anger hur man ska hantera en brist på råvaror eller avbrott på leveransen på grund av ett Force Majeure-event. Dessutom ska leverantören trots att det inte kan betraktas som ett Force Majeure-event, förbereda och skicka in till Dana, för Danas granskning och godkännande beredskapsplaner på hur man hanterar (i) förekomsten av strejker eller andra arbetsmarknadskonflikter på tillverkningsanläggningarna, (ii) eventuella störningar i produktionen på någon av tillverkningsanläggningarna eller på Leverantörens tillverkningsutrustning vilket kommer att påverka Leverantörens möjlighet att leverera och (iii) nödfall som avbrott på allmännyttiga tjänster, brist på arbetskraft, större motorstopp och fältreturer. Leverantören ska testa dylika beredskapsplaner minst en gång per år under avtalets löptid för att visa till Danas rimliga tillfredsställelse att dylika planer i praktiken fungerar som de är avsedda att fungera. Parterna ska träffas med jämna mellanrum och diskutera eventuella uppdateringar av dylika planer om det skulle bli nödvändigt. Om Leverantören inte lyckas dra upp och upprätthålla godtagbara beredskapsplaner eller om det uppstår ett Force Majeure-event, eller om Leverantören inte skulle klara av att sätta beredskapsplanen i fråga i verket ska dylikt Force Majeure-event inte godkännas enligt Avsnitt 27.a.

28. Inspektioner och Finansiell information.

a. Med minst 48 timmars förvarning (såvida omständigheterna inte innebär att dylik förvarning inte rimligen skulle vara möjlig), ska Leverantören låta Dana och dess interna och externa revisorer, inspektörer, justerare och andra representanter som Dana kan utse med jämna mellanrum ("Dana inspektörer") utföra revisioner och inspektioner av Leverantören och dennes underleverantörer och deras respektive anläggningar ("inspektioner") och böcker och

REGLER OCH VILLKOR

register, för att: (i) verifiera noggrannheten och fullständigheten hos Leverantörens fakturor och Priser, (ii) undersöka, prova och utvärdera produkterna och alla verktyg, maskineri, material, processer och liknande som används vid tillverkningen av produkterna, (iii) verifiera Leverantörens konkurrenskraft i enlighet med Avsnitt 4 (Konkurrenskraft); (iv) verifiera eventuella justeringskrav som görs av Leverantören i enlighet med Avsnitt 7.b (Ändringar), (v) undersöka och inspektera alla viktiga arkiv, dokument och material som finns i Leverantörens ägo eller som kontrolleras av denne eller som har med någon av Leverantörens skyldigheter att göra enligt avtalet, och (vi) verifiera Leverantörens efterlevnad av och löpande möjlighet att leverera enligt avtalet. Inspektioner som genomförs i enlighet med detta avsnitt görs på Danas egen bekostnad, förutom om en ekonomisk inspektion skulle visa att Leverantören har tagit ut för mycket pengar från Dana med fem procent eller mer vilket skulle innebära att Leverantören ska ersätta Dana helt för Danas omkostnader och utlägg i samband med en dylik inspektion inom 30 dagar från Danas begäran. Inga Inspektioner eller stickprov av Danas inspektörer ska frånta, reducera eller påverka Leverantörens skyldighet att inspektera och testa produkterna före leverans eller annan skyldighet i avtalet.

b. Utan att begränsa Leverantörens skyldigheter enligt Avsnitt 28.a ovan ska Leverantören inom trettio dagar efter dennes avslutade räkenskapsår eller när som helst på begäran förse Dana med kopior av den senaste reviderade Årsredovisningen (a) för Leverantören; och, (b) för företag som är kopplade till Leverantören och som medverkar vid framställning, leverans eller finansiering av Produkterna. Årsredovisningar omfattar resultaträkningar, balansräkningar, kassaflödesanalyser och underlagsuppgifter. Dana kan endast använda Årsredovisningar som tillhandahålls enligt detta Avsnitt 28.b till att utvärdera Leverantörens fortsatta möjlighet att utföra sina åtaganden enligt Avtalet och inte för något annat syfte såvida inte Leverantören skriftligen ger sitt medgivande. Danas sekretessåtaganden enligt Avsnitt 21 gäller uttryckligen Danas mottagande av Leverantörens Årsredovisning.

b. c. Om Dana, mot bakgrund av Årsredovisningen, inspektioner eller Danas riskmatrisresultat för Leverantören, drar den rimliga slutsatsen att leverantören inte kan fullfölja sina åtaganden enligt avtalet kan Dana, efter eget gottfinnande och med leverantörens medverkan hitta nya leverantörer för delar av eller hela köpet av produkter från Leverantören.

29. Dokumentarkivering. Leverantören ska bibehålla alla arkiv, böcker, dokument och data som har med avtalet att göra i enlighet med allmänt godtagbara bokföringsprinciper, och ska behålla dylik information under (i) en period av sju år efter uppsägning eller detta avtals upphörande, eller (ii) den längsta perioden som krävs enligt lag, oavsett vilken som är större. Alla dylika arkiv, böcker, dokument och data ska bibehållas i ett sådant format (t.ex. papper eller elektroniskt format) som Leverantören rimligen kan begära.

30. Parternas inbördes status.

a. Leverantören är en självständig entreprenör och ska inte betraktas som anställd, ombud, partner till, eller i samriskföretag med Dana och ingenting i detta avtal ska tolkas som att den ena parten är ombud för eller juridisk representant för den andra parten på något sätt. Ingen av parterna har rätt att överta eller förutsätta någon skyldighet å den andra partens vägnar.

b. Leverantören ska tillhandahålla all personal, alla material och all den utrustning som krävs för att kunna utföra sina åtaganden enligt avtalet. All personal som utför tjänster enligt avtalet ska vara Leverantörens anställda och stå under Leverantörens exklusiva ledning och kontroll hela tiden, och Leverantören ska ensam ha ansvaret för deras ersättning och förmåner, sociala avgifter och inkomstskatt, arbetslöshetsersättning och arbetstagarersättning, och liknande frågor. Leverantören ska se till att dennes anställda och godkända underleverantörer alltid håller sig till Danas säkerhets och trygghetsregler när de befinner sig på eller vid Danas anläggningar.

31. Tildelning och entreprenad. Leverantören ska inte lägga ut på entreprenad, överföra eller tilldela, hela eller delar av avtalet eller någon av de åtaganden eller rättigheter enligt avtalet utan att först ha inhämtat Danas skriftliga tillstånd och försök att tilldela utan dylikt medgivande ska inte gälla och inte gå att genomdriva. I samband med avtalet, ska dotterbolag till Leverantören betraktas som underleverantörer. Om Dana skulle tillåta Leverantören att lägga ut på entreprenad någon av sina åtaganden enligt avtalet, får Leverantören inte byta underleverantörer utan att först inhämta Danas skriftliga godkännande i förväg och dylik ändring måste göras i enlighet med tillämpliga Dana krav och/eller Leverantörens kvalitetsmanual. Leverantören ska fortfarande primärt vara ansvarig inför Dana för snabbt och korrekt utförande av alla dess åtaganden enligt avtalet, även om dylika åtaganden delegeras till en Dana-godkänd underleverantör, och för korrekt utförande i god tid och för åtgärder som vidtas av person eller enhet till vilken den delegerar eller lägger ut på entreprenad dylikt åtagande. Dana kan överföra hela eller delar av avtalet, eller rättigheter eller skyldigheter enligt avtalet utan Leverantörens medgivande.

32. Tvångs- och barnarbete. Leverantören ska hålla sig till följande krav: (a) arbetsscheman på vecko- och månadsbasis för Leverantörens anställda ska uppfylla alla gällande lagar, (b) Leverantören ska inte tvinga någon person att arbeta mot sin vilja eller på grund av hot eller påtryckningar, och (c) all arbetskraft på Leverantörens anläggningar som medverkar till att framställa produkterna måste hålla sig kraven på lägsta åldersgräns som ställs av den internationella arbetsorganisationen eller gällande lag, beroende på vilken som är högst.

33. Uppsägning.

a. *Med skälig orsak.* Båda parter kan säga upp hela eller delar av avtalet utan skadeståndsskyldighet gentemot den andra parten om den andra parten avfärdar eller bryter mot något villkor i avtalet, vari ingår någon av de utfästelser, åtaganden eller garantier som anges här eller underlåter att sträva efter en effektiv och korrekt leverans. Om så skulle vara fallet ska den part som inte brutit mot avtalet först skriftligen meddela den andra parten om vad som inträffat med en detaljerad förklaring till vad som underlåtit eller brutits mot och den andra parten ska ha 15 dagar (eller kortare om det är affärsmässigt möjligt under omständigheterna) på sig efter att ha tagit emot det skriftliga meddelandet att åtgärda eller gottgöra brottet. Om omständigheten inte avhjälps eller åtgärdas inom denna period, kan

REGLER OCH VILLKOR

den part som inte brutit mot villkoren omedelbart säga upp avtalet utan vidare.

b. Obestånd. Dana kan säga upp hela eller delar av avtalet med omedelbar verkan, utan skadeståndsskyldighet gentemot Leverantören om någon av följande eller annan jämförbar händelse skulle inträffa: (i) om Leverantören skulle komma på obestånd; (ii) Om leverantören skulle ansöka om frivillig konkurs; (iii) Om någon skulle ansöka om ofrivillig konkurs för Leverantören; (iv) Om en konkursförvaltare eller mottagare skulle bli utsedd för Leverantören; eller (v) Om leverantören skulle vidta åtgärder till fördel för dennes kreditorer förutsatt att dylik, framställningsansökan eller utnämning inte lämnas eller annulleras inom 15 dagar från denna händelse.

c. Enligt eget godtycke. Dana kan enligt eget godtycke säga upp hela eller delar av avtalet, med 30 dagars skriftlig uppsägningstid till Leverantören. Vid dylik uppsägning ska Danas enda plikt och Leverantörens enda rättsmedel vara att Dana betalar till Leverantören följande summor utan duplicering: (i) priset för alla produkter och/eller Tjänster som har utförts och levererats i enlighet med avtalet och inte redan har betalats och (ii) de faktiska kostnaderna för pågående arbeten och råvaror som Leverantören upplöpt under framställningen av produkterna i den utsträckning dylika kostnader är rimliga och går att korrekt fördela och härleda under allmänt godtagbara bokföringsprinciper till den avslutade delen av avtalet. Såvida inget annat kommits överens om skriftligen ska Dana inte betala för färdiga produkter, pågående arbete eller råvaror (framställda eller inköpta) som är ett överskott på anmodad kvantitet, för eventuella produkter som är sedvanliga lagerartiklar och lätta att marknadsföra, för produkter, pågående arbeten eller råvaror som kan användas till andra kunder, för krav från Leverantörens underleverantörer, utebliven vinst, oabsorberade kostnader, ränta på fordringar, produktutveckling eller teknikkostnader, oavskrivna kostnader eller allmänna och administrativa kostnader. Inom 30 dagar från det datum då uppsägningen träder i kraft ska Leverantören lägga fram ett omfattande uppsägningskrav med tillräckliga stöduppgifter för att Dana ska kunna utvärdera kravet.

d. Vid byte av ledning. Dana kan säga upp hela eller delar av avtalet, utan skadeståndsskyldighet till Leverantören med 30 dagars skriftlig uppsägning till Leverantören om en direkt eller indirekt ändring i ledningen inträffar hos Leverantören eller om Leverantören köper upp eller går upp i en konkurrent till Dana. En ändring av ledning omfattar: (i) försäljning, uthyrning eller utbyte av en väsentlig del av Leverantörens tillgångar som används för produktion av produkterna; (ii) försäljning eller utbyte av ett majoritetsinnehav eller 50 % eller mer av Leverantörens kapital eller ett direkt eller indirekt moderföretag; eller (iii) genomförande av röstning eller annan överenskommelse om ledning när det gäller Leverantören eller direkt eller indirekt moderföretag till Leverantören. Leverantören ska förse Dana med ett skriftligt meddelande om ändring av ledning inom 10 dagar från ändringen av ledning har vunnit laga kraft.

34. Hjälps vid uppsägning. Om hela eller delar av avtalet skulle avslutas eller sägas upp, oavsett anledning ska Leverantören utan tillkommande kostnad:

a. på Danas begäran, fortsätta att leverera produkterna så länge det helt enligt Danas eget gottfinnande behövs för att Dana ska kunna överföra sina inköp av produkter till annan leverantör;

b. på Danas begäran, bistå Dana med att hitta en

annan leverantör av produkter och Tjänster och med att flytta tillverkningen till den nya leverantören som har utsetts av Dana;

c. vidta alla nödvändiga åtgärder för att skydda egendom tillhörande Dana som står till Leverantörens, dess underleverantörer eller leverantörens förfogande;

d. överföra äganderätten och innehavet av produkterna, Leverantörens verktyg, påbörjade projekt och råvaror som Dana har gått med på att införskaffa från Leverantören och återlämna till Dana Tooling och annan egendom tillhörande Dana; samt

e. tillhandahålla annan hjälp för avslutning som Dana rimligen kan begära.

35. Reklam. Under och efter avtalets löptid ska Leverantören inte offentliggöra eller på annat sätt yppa information om sitt förhållande till Dana eller Danas kunder utan att först ha inhämtat Danas skriftliga medgivande med undantag för om detta skulle krävas för att leverera enligt avtalet eller enligt lag.

36. Elektronisk kommunikation. Leverantören ska kommunicera med den metod för elektronisk kommunikation som Dana specificerat, vari ingår krav på elektronisk överföring av pengar, överföring av inköpsorder, produktionslanseringar, elektronisk underskrift och kommunikation.

37. Hela överenskommelsen, förtur, ändringar. Avtalet ska utgöra hela avtalet när det gäller Avtalsdokumentet, och ersätter alla tidigare muntliga eller skriftliga framställningar eller överenskommelser mellan parterna, såvida inget annat uttryckligen anges i avtalet. Alla regler och villkor som ingår i Leverantörens offerter, försäljningsdokumentation, fakturor, orderbekräftelser, inköpsorders eller annan typ av bekräftelsedokumentation, och de av Leverantörens dokument som satts upp på webbplatser på Internet som bryter mot Reglerna och villkoren i avtalet ska inte gälla eller vara bindande för någon part. Endast detta avtal ska styra förhållandet mellan parterna när det gäller det ämne som behandlas här. Om det skulle uppstå någon överensstämmelse eller konflikt mellan dessa regler och villkor, inköpsordern eller andra dokument som det hänvisas till här och som inte kan överbryggas ska följande prioritetsordning gälla: Dessa regler och villkor, därefter inköpsordern och sedan de dokument som det hänvisas till. Inga ändringar, nya regler och villkor, överenskomster eller avtal som är avsedda att ändra villkoren i avtalet ska vara bindande såvida de inte görs skriftligen och skrivs under av behöriga representanter för båda parter.

38. Åsidosättande och avskiljning. Underlåtelse av endera parten att vid något tillfälle genomdriva sina rättigheter i enlighet med detta avtal ska inte betraktas som ett åsidosättande av dessa rättigheter eller annan rättighet enligt avtalet. Om något avsnitt i avtalet är eller skulle bli ogiltigt enligt gällande lag, ska dylikt avsnitt betraktas som struket medan resten av avtalet ska fortsätta att ha laga kraft.

39. Tvistlösning. Innan en rättsprocess inleds av den ena parten gentemot den andra ska den kränkta parten meddela den andra parten skriftligen om tvisten och ska omedelbart inleda förhandlingar i god tro genom en dialog mellan behöriga representanter. Om dispyten inte kan lösas genom förhandlingar kan båda parter inleda en rättsprocess i enlighet med Avsnitt 40 (Gällande lag, plats och rättsmedel). Med förbehåll för ovanstående, ska inget i avtalet påverka någon av parternas rätt att ta upp fallet i domstol eller annan skiljedomstol som

REGLER OCH VILLKOR

har rätt att: (i) söka provisorisk, tillfällig eller preliminär förbudsrättslig befrielse som svar på ett faktiskt eller hotat brott mot avtalet, eller på annat sätt för att undvika irreparabel skada eller behålla status quo, tills tvisten är löst; eller (ii) vidta annan åtgärd för att lösa tvisten om båda parterna specifikt har kommit överens om åtgärden skriftligen.

40. Gällande lag, plats och rättsmedel.

a. Gällande lag. Detta avtal styrs av och genomdrivas i enlighet med Sveriges lagstiftning, utan hänsyn till eventuella motsättningar i tillämpliga lagar. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods ska inte gälla för avtalet.

b. Plats. Eventuella försök att driva igenom avtalet ska göras vid tingsrätten i Stockholm, Sverige.

c. Rättsmedel. Parternas rättsmedel enligt avtalet är kumulativa och andra rättsmedel som står till deras förfogande enligt lag eller i rättvisans namn.

41. Tolkning och Konstruktion. Tolkningen av avtalet ska göras enligt följande konstruktion: (a) ord i singularis ska anses omfatta plural och tväremot och ord för det ena könet ska anses gälla även det andra könet om sammanhanget så kräver, (b) orden "vari ingår" och ord med liknande betydelse kommer att vara "vari ingår, utan begränsning," (c) bestämmelser ska gälla efterföljande händelser och transaktioner, och (d) rubrikerna som ingår i avtalet är endast i referenssyfte och ska inte på något sätt påverka innebörden eller tolkningen avtalet. Parterna samtycker till att de sedvanliga reglerna för uppställning av avtal med tvetydighet av innebörden inte ska gälla eftersom parterna har liknande förhandlingskraft. Därmed ska alla villkor ha en tydlig och klar ordalydelse.

42. Överlevnad. Bestämmelser i avtalet som till sin natur gäller längre än det uppsagda eller avslutade avtalet ska fortsätta att gälla trots dylik uppsägning eller avslutning av avtalet, vari ingår Avsnitt 15 (Produktgaranti, Produkter som inte uppfyller kraven samt återkallelse), Avsnitt 18 (Försäkring och ansvarsfriskrivning), Avsnitt 21 (Sekretess och Informationssäkerhet), Avsnitt 23 (Krav på möjlighet till Service), Avsnitt 34 (Hjälp vid uppsägning), Avsnitt 40 (Gällande lag, plats och rättsmedel), och Avsnitt 42 (Överlevnad).

43. Bindande effekt. Avtalet ska vara bindande för båda parter och deras respektive efterträdare och behöriga och deras behöriga utsedda. Leverantören försäkrar Dana och Dana försäkrar Leverantören att de inte har några avtalsenliga eller andra juridiska skyldigheter, begränsningar eller funktionshinder som skulle kunna förhindra parten från att uppfylla kraven i avtalet eller begränsa partens möjlighet att uppfylla kraven i avtalet.